

1. Herramientas necesarias / Tools you need / Outils nécessaires



Taladro percutor
Hammer drill
Perceuse à percussion



Destornillador eléctrico
Electric screwdriver
Tournevis électrique



Pistola de calor
Heat gun
Pistolet thermique



Aspiradora
Vacuum cleaner
Aspirateur



Brocas para hormigón
Bits for concrete
Forets pour béton



Sierra de corona para hormigón
Crown saw for concrete
Scie cloche pour béton



Plancha de soldar
Welding machine
fer à souder



Estaño
Tin
Etain



Pelacables
Wire stripper
Pince à dénuder



Cortacables
Cable cutter
Coupe-câble



Cúter
Cutter
Cutter



Martillo y mazo de goma
Hammer and rubber mallet
Marteau et maillet en caoutchouc



Cinta métrica
Tape measure
Mètre ruban



Lápiz
Pencil
Crayon



Rotulador
Marker
stylo-feutre

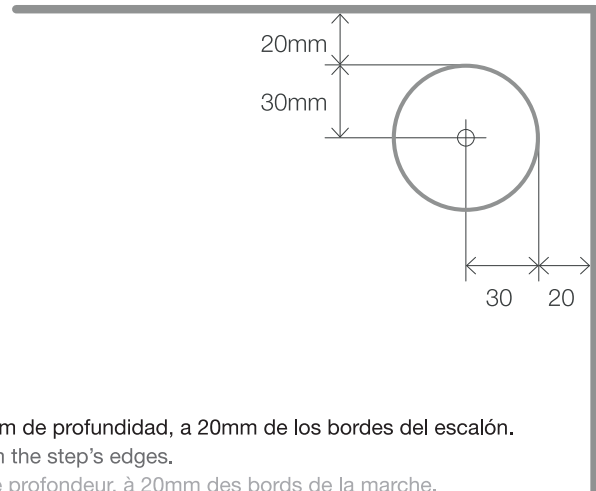
2. Gestión del cableado / Cable management / Câblage

2.1 - 1er Método: Caja de montaje / 1st Method: Mounting box / 1ère méthode : Boîte de montage



1

Con una sierra de corona de 60mm, taladrar un agujero de 45mm de profundidad, a 20mm de los bordes del escalón.
Using a 60mm hole saw, drill a hole 45mm deep and 20mm from the step's edges.
À l'aide d'une scie cloche de 60mm, percer un trou de 45mm de profondeur, à 20mm des bords de la marche.



2

Colocar una caja de montaje en el orificio.
Place a mounting box in the hole.
Placer une boîte de montage dans le trou.



3

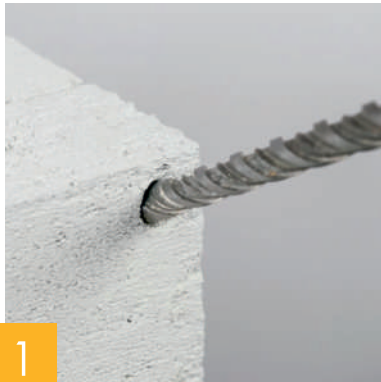
Taladrar un orificio en la caja para el cable.
Drill a hole in the mounting box for the cable.
Percer un trou dans la boîte pour le câble.



4

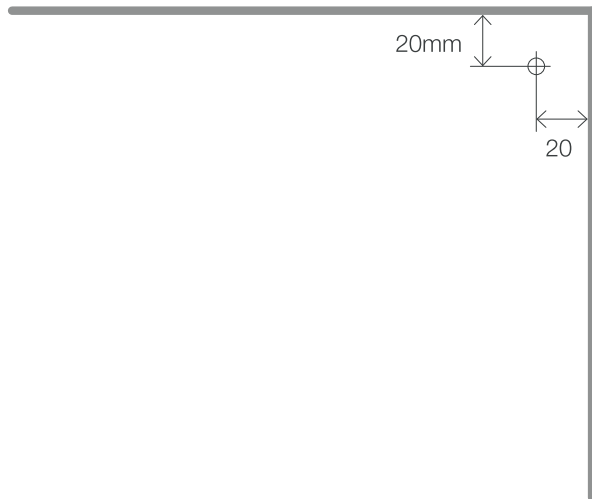
Tirar del cable de alimentación por el orificio de modo que sobresalga una longitud de 10cm.
Pull the power cable through the hole, with a protruding length of 10cm.
Tirer le câble d'alimentation par le trou de manière à ce qu'il dépasse d'une longueur de 10cm.

2.2 - 2º Método: Cable libre / 2nd Method: Free cable / 2ème méthode: Câble libre



1

Taladrar un agujero a 20mm de los bordes del escalón.
Drill a hole 20mm away from the step's edges.
Perçer un trou à 20mm des bords de la marche.



2

Tirar del cable de alimentación a través del orificio de forma que sobresalga hasta una longitud de 10cm.
Pull the power cable through the hole so that it protudes 10cm.
Tirer le câble d'alimentation à travers le trou de manière à ce qu'il dépasse d'une longueur de 10 cm.

2.3 - 3er Método: Canal / 3rd Method: Channel / 3ème méthode: Canal



1

Taladrar un canal en la superficie de la escalera.
Drill a channel in the surface of the stairs.
Perçer un canal dans la surface de l'escalier.



Hacer un bucle en el punto de conexión con el perfil.
Make a loop at the connection point with the profile.
Faire une boucle au point de connexion avec le profilé.



2

Rellenar el canal con yeso o mortero.
Fill the channel with plaster or mortar.
Remplir le canal de plâtre ou de mortier.

3. Corte de alfombra / Carpet cut / Moquette coupée

NOTA: El grosor de la moqueta puede variar, modificando la línea de corte.

NOTE: The thickness of the carpet may vary, changing the cutting line.

NOTE: L'épaisseur de la moquette peut être modifiée en changeant la ligne de coupe.



1
Esconder el cable de alimentación en el orificio previamente taladrado.
Hide the power cable in the previously drilled hole.
Cacher le câble d'alimentation dans le trou pré-percé.



2
Colocar la guía de corte de alfombras sobre la escalera y empujarla apenas hasta la superficie del escalón.
Place the carpet cutting guide on the stair and push it just up to the step's surface.
Placer le guide de coupe de la moquette sur l'escalier et le pousser jusqu'à la surface de la marche.



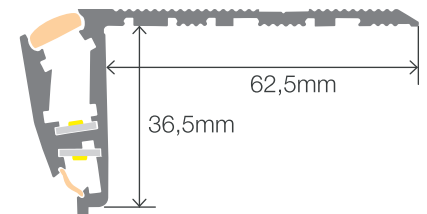
3
Cortar la alfombra siguiendo la línea inferior de la guía de corte.
Cut the carpet along the lower line of the cutting guide.
Couper la moquette le long de la ligne inférieure du guide de coupe.



4
Retirar la parte cortada de la alfombra y sacar el cable de alimentación del orificio.
Remove the cut part of the carpet and pull out the power cable from the hole.
Retirer la partie coupée de la moquette et tirer le câble d'alimentation hors du trou.



5
Cortar correctamente la moqueta. Si no se dispone de una guía de corte, cortar la alfombra de acuerdo con las dimensiones que se indican a continuación:
Correctly cut the carpet. If you do not have a cutting guide, cut the carpet in accordance to the dimensions below:
Couper la moquette correctement. Si vous ne disposez pas d'un guide de coupe, couper la moquette selon les dimensions indiquées ci-dessous:



4. Taladrado de agujeros / Drilling holes / Perçage des trous

A veces, las soleras de hormigón son de calidad inferior. Si se observa que la superficie empieza a agrietarse al taladrar con una broca de 8mm de diámetro, perforar el agujero con una broca más pequeña de 4mm o 6mm de diámetro y, a continuación, utilizar la broca de diámetro 8mm. Sometimes concrete slabs are of inferior quality. If you notice that the surface begins to crack when using a drill bit of 8mm, make the hole with a smaller bit with a diameter of 4mm or 6mm and then use the 8mm.

Les chapes en béton sont parfois de qualité inférieure. Si vous remarquez que la surface commence à se fissurer lorsque vous percez avec un foret de 8mm de diamètre, percer le trou avec un foret plus petit de 4mm ou 6mm de diamètre, puis utiliser le foret de 8mm de diamètre.

Si el montaje se realiza sobre un sustrato de madera o similar, utilizar tornillos para madera. Como norma, serán adecuados para un diámetro de 4mm y una longitud de 16mm o un diámetro de 3,5mm y una longitud de 25mm. Todo depende del grosor del tablero de madera y del grosor del revestimiento del suelo.

If the assembly is on wood or similar, use special screws for wood. They will normally be suitable for a diameter of 4mm and a length of 16mm or a diameter of 3.5mm and a length of 25mm. It all depends on the thickness of the wooden board and the thickness of the floor covering. En cas de montage sur un support en bois ou similaire, utiliser des vis à bois. En règle générale, elles conviennent pour un diamètre de 4mm et une longueur de 16mm ou un diamètre de 3,5mm et une longueur de 25mm. Tout dépend de l'épaisseur de la planche de bois et de l'épaisseur du revêtement de sol.



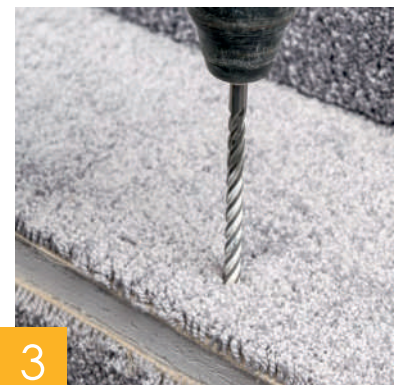
1

Colocar el perfil en el escalón como para el montaje final.
Place the profile on the step for final assembly.
Placer le profilé sur la marche comme pour l'assemblage final.



2

Marcar los orificios de perforación con un rotulador.
Indicate the drilling holes with a marker.
Marquer les trous de perçage à l'aide d'un stylo-feutre.



3

En los puntos marcados, con una broca de 8mm, taladrar agujeros perpendiculares.
At the marked points drill perpendicular holes with an 8mm drill bit.
Aux points marqués, percer des trous perpendiculaires à l'aide d'un foret de 8mm.



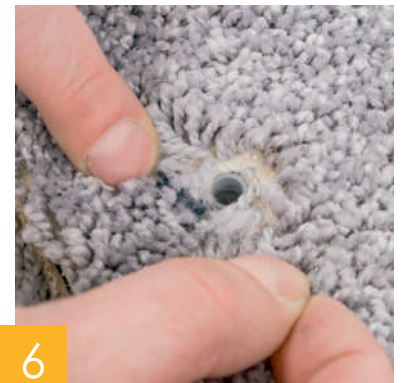
4

Asegurarse de utilizar un aspirador para eliminar el polvo y los restos de la alfombra.
Make sure to use a vacuum cleaner to remove dust and carpet debris.
Veiller à utiliser un aspirateur pour enlever la poussière et les débris de la moquette.



5

Insertar tacos de 8mm en los orificios y fijarlos con un martillo.
Insert 8mm plugs in the holes and hammer them in.
Insérer des chevilles de 8 mm dans les trous et les fixer à l'aide d'un marteau.



6

Un taco correctamente colocado no debe sobresalir de la superficie plana del escalón.
If the plug is placed correctly, it should not protrude above the flat surface of the step.
Un taquet correctement positionné ne doit pas dépasser de la surface plane de la marche.

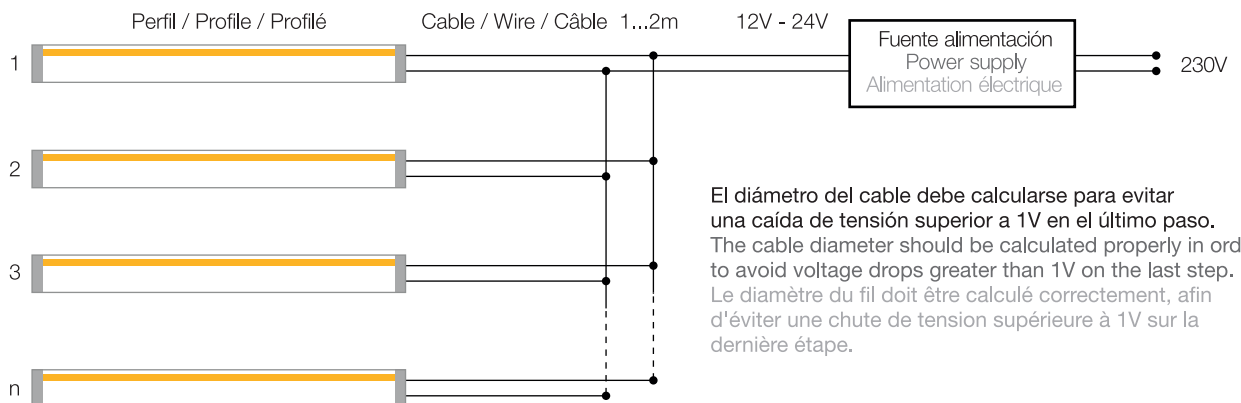
5. Conexión eléctrica del perfil / Electrical connection of the profile / Electrical connection of the profile

Una vez taladrados los agujeros, proceder a realizar las conexiones eléctricas. Las conexiones difieren en el número de cables en función del tipo de solución de iluminación utilizada.

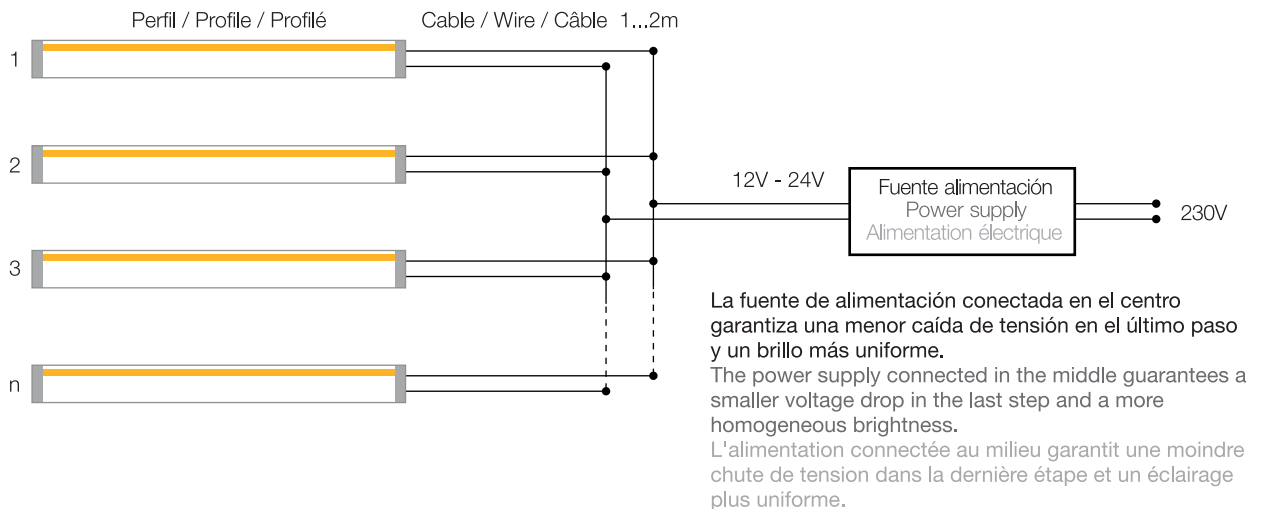
After drilling the holes, proceed with the electrical connections. The connections differ in the number of cables depending on the type of lighting solution used.

Après avoir percé les trous, procéder aux raccordements électriques. Les raccordements diffèrent en nombre de fils selon le type de solution d'éclairage utilisé.

No recomendado / Not recommended / Non recommandé



Recomendado / Recommended / Recommandé



ATENCIÓN / ATTENTION / ATTENTION :

La fuente de alimentación de los perfiles debe ser SELV.
The power supply of the profiles must be SELV.
L'alimentation électrique des profilés doit être SELV.



1

Colocar fundas termorretráctiles en los cables de alimentación del perfil.
Fit heat shrink sleeves to the profile power wires.
Installer des gaines thermorétractables sur les câbles d'alimentation du profilé.



2

Utilizando estaño y un soldador, conectar los cables entre sí. **NOTA:** El lugar de soldadura debe asegurarse con una placa para evitar dañar la alfombra.
Using tin and a soldering iron, connect the wires together. **NOTE:** please use a metal plate in the welding area to avoid damaging the carpet.
À l'aide étain et d'un fer à souder, connecter les fils entre eux. **NOTE:** l'emplacement de la soudure doit être fixé à l'aide d'une plaque métallique afin d'éviter d'endommager la moquette.

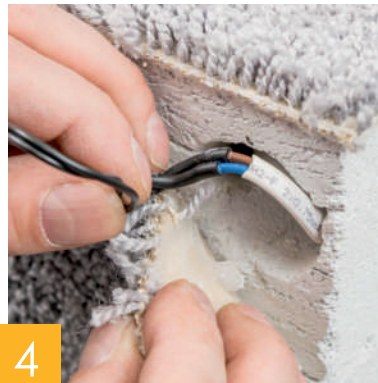
marrón / brown / brun "+" → rojo / red / rouge "+"
azul / blue / bleu "-" → negro / black / noir "-"

Según la norma aceptada, el cable rojo debe conectarse al "+" de la fuente de alimentación.
According to the accepted standard, the red wire must be connected to the "+" of the power supply.
Selon la norme en vigueur, le fil rouge doit être connecté au "+" de l'alimentation électrique.



3

Utilizar la pistola de calor para retraer las fundas.
Use the heat gun to shrink the sleeves.
Utiliser le pistolet thermique pour rétracter les manchons.



4

Colocar con cuidado los cables en el orificio del escalón.
Carefully place the wires inside the hole in the step.
Insérer soigneusement les câbles dans le trou de la marche.



5

Colocar el perfil de forma que se solape con el revestimiento del suelo presionándolo contra la superficie vertical del escalón.
Place the profile so that it overlaps the floor covering and press it against the vertical surface of the step.
Positionner le profilé de manière à ce qu'il chevauche le revêtement de sol en le pressant contre la surface verticale de la marche.



6

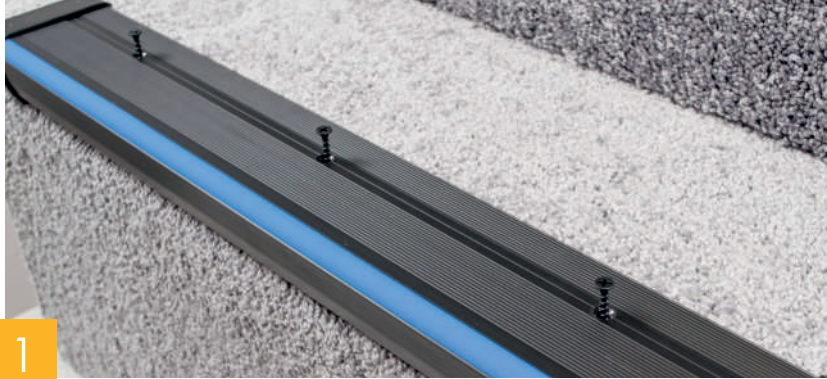
Instalación correcta del cableado.
Perfil preparado para el montaje final.
Correct installation of the wiring.
Profile prepared for final assembly.
Installation correcte du câblage.
Profilé préparé pour l'assemblage final.



La fuente luminosa utilizada en esta luminaria sólo debe ser sustituida por personal cualificado. Si la manguera externa está dañada, sólo debe ser sustituida por un técnico cualificado.
The light source used in this luminaire must only be replaced by qualified personnel. If the external hose is damaged, it must only be replaced by a qualified technician.
La source lumineuse utilisée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par du personnel qualifié. Si le câble externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.

6. Montaje final / Final assembly / Assemblage final

NOTA: El cable no debe quedar entre la superficie inferior del perfil y el peldaño, ya que el perfil aplastaría el cable.
NOTE: Make sure the cable is not between the bottom surface of the profile and the step, as the profile would crush the cable.
NOTE: Le câble ne doit pas se trouver entre la surface inférieure du profilé et l'échelon, car le profilé écraserait le câble.



1

Colocar los tornillos, de manera perpendicular, en los orificios de montaje en toda la longitud del perfil.
 Insert the screws perpendicularly into the mounting holes along the entire length of the profile.
 Insérer les vis perpendiculairement dans les trous de fixation sur toute la longueur du profilé.



2

Utilizar el destornillador eléctrico para obtener un resultado sólido.
 Use the electric screwdriver for improved results.
 Utiliser le tournevis électrique pour obtenir un résultat solide.



3

Perfil correctamente apretado. El tornillo se introduce paralelo al plano del perfil. El revestimiento del suelo sobresale ligeramente por encima del plano del perfil.
 Properly tightened profile. The screw is inserted parallel to the plane of the profile. The floor covering slightly protrudes above the plane of the profile.
 Profil correctement serré. La vis est insérée parallèlement au plan du profilé. Le revêtement de sol dépasse légèrement le plan du profilé.

Una vez atornillados todos los perfiles, conectar la alimentación eléctrica y comprobar la iluminación.
 Once all the profiles have been screwed together, connect the power supply and check the lighting.
 Après avoir vissé tous les profils, allumer l'alimentation électrique et vérifier l'éclairage.